

中国心理学会心理学质性研究专业委员会（筹）推荐

／叙事心理学译丛／

主编◎郑剑虹



THE SCIENCE OF STORIES

AN INTRODUCTION TO NARRATIVE PSYCHOLOGY

故事的科学 叙事心理学导论

〔匈〕雅诺什·拉斯洛（János László）◎著

郑剑虹 陈建文 何吴明 等◎译



Routledge
Taylor & Francis Group



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

中国心理学会心理学质性研究专业委员会（筹）推荐

／叙事心理学译丛／

主编◎郑剑虹



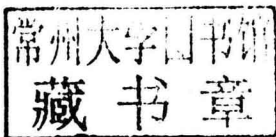
THE SCIENCE OF STORIES

AN INTRODUCTION TO NARRATIVE PSYCHOLOGY

故事的科学 叙事心理学导论

〔匈〕雅诺什·拉斯洛（János László）◎著

郑剑虹 陈建文 何吴明 等◎译



北京师范大学出版集团

BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP

北京师范大学出版社

The Science of Stories: An Introduction of Narrative Psychology by János László
Copyright © Authorized translation from English language edition published by Routledge, a member of Taylor & Francis Group.

All Rights Reserved

Copies of this book sold without a Taylor & Francis sticker on the cover are unauthorized and illegal.

北京市版权局著作权合同登记图字 01-2015-6249 号

本书中文简体翻译版授权由北京师范大学出版社独家出版并限在中国大陆地区销售。未经出版者书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

本书封面贴有 Taylor & Francis 公司防伪标签,无标签者不得销售。

图书在版编目(CIP)数据

故事的科学:叙事心理学导论/(匈)雅诺什·拉斯洛著;郑剑虹,陈建文,何吴明等译. —北京:北京师范大学出版社, 2018.1

ISBN 978-7-303-22773-0

I. ①故… II. ①雅… ②郑… ③陈… ④何… III. ①叙述—文艺心理学—教材 IV. ①I044-05②B84-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 219822 号

营 销 中 心 电 话 010-58805072 58807651

北师大出版社高等教育与学术著作分社 <http://xueda.bnup.com>

GUSHI DE KEXUE; XUSHI XINLIXUE DAOLUN

出版发行:北京师范大学出版社 www.bnup.com

北京市海淀区新街口外大街 19 号

邮政编码:100875

印 刷:北京京师印务有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:730 mm×980 mm 1/16

印 张:19.5

字 数:266 千字

版 次:2018 年 1 月第 1 版

印 次:2018 年 1 月第 1 次印刷

定 价:59.00 元

策划编辑:何 琳

责任编辑:王星星 邸玉玲

美术编辑:李向昕

装帧设计:尚世视觉

责任校对:陈 民

责任印制:马 洁

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话:010-58800697

北京读者服务部电话:010-58808104

外埠邮购电话:010-58808083

本书如有印装质量问题,请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话:010-58805079

迈向人文取向的心理学

——“叙事心理学译丛”总序

郑剑虹

叙事是验证和解释人类行为的一种效果好的隐喻。

——萨宾, T. (Sabin, T., 1986)

在“如果 x 比 y ”的逻辑命题上和“国王死了, 然后王后也死了”的叙事情节上, 两者的功能是不同的。前者导致去寻求普遍真理, 后者则更可能是寻求两人死亡事件之间的某种特定联系。

——布鲁纳, J. (Bruner, J., 1986, 2009)

一、为何要编译这样一套丛书

编译这套丛书的缘起要追溯到 5 年前在我国台湾桃园举行的首届海峡两岸“生命叙事与心理传记学”学术研讨会。在会中和会后的交流讨论中, 大家深感心理学人文取向研究的弱势, 因此, 海峡两岸相关学者都有一个共识, 要一起来推动这个领域在我国的发展。大家认为制度化建设是一个重要的方面, 包括创办刊物、定期举办会议、成立学术组织等。先是在会议结束后的 2012 年下半年, 我们以繁体字出版了集刊《生命叙事与心理传记学》, 第二年在大陆出版了简体字版。2014 年《生命叙事与心理传记学》在我国台湾转为正式期刊出版, 并于

当年成立了中国台湾生命叙事与心理传记学会，来主办这个刊物，简体字版仍以集刊的形式在大陆出版发行。会议也从2012年开始在海峡两岸轮流主办，至今已主办了四届学术会议。

制度化的建设告一段落后，对国外相关著作的译介就成了我们重点思考的问题。在此之前和此期间，海峡两岸已翻译了若干西方心理传记学的著作，包括台湾辅仁大学丁兴祥教授等人翻译的《生命史与心理传记学》（远流出版公司，2002年）、岭南师范学院郑剑虹教授等人翻译的《心理传记学手册》（暨南大学出版社，2011年），以及中国社会科学院罗凤礼研究员和华东师范大学萧延中教授共同主编的“心理传记学译丛”（中央编译出版社出版，共9本，包括心理传记学的经典著作——埃里克森（Erickson）所著的《甘地的真理》等）。心理传记学的开山之作，弗洛伊德（Freud）著的《达·芬奇的童年回忆》也以单行本的形式被翻译成中文（金城出版社，2014）。由于有了这样一些心理传记学著作，包括经典著作已被翻译成中文出版，因此，我们原来翻译心理传记学著作的想法就转到了翻译叙事心理学著作上来。

叙事作为一种思维模式或方法取向已经影响了众多的人文社会学科，20世纪80年代开始的心理学的叙事转向，让心理学回归人性，回归个体，回归本土，凸显了心理学研究的人文取向。国外从1993年开始，乔塞尔森（Josselson）和利布里奇（Lieblich）共同主编出版生命叙事研究（*The Narrative Study of Lives*）系列丛书，到1999年，该丛书共出版了6辑。2001年，人格心理学家和叙事心理学家麦克亚当斯（McAdams）加入主编的队伍，该丛书改由美国心理学协会（APA）出版，到2007年共出版了5辑。APA出版该系列丛书，标志着主流心理学对生命叙事或叙事心理学的认可和接纳，也反映了当今心理学研究的多元化趋势。自1986年萨宾（Sarbin）出版《叙事心理学：人类行为的故事本质》一书以来，30年间，叙事心理学逐渐成为心理学一个新的学科领域或一种研究取向，并得到较快发展，成果颇丰。

在北美洲、欧洲和大洋洲形成了叙事心理学的三大主流方向。美国的麦克亚当斯及其追随者发展了一种独特的方法来研究作为生命故事核心内容的自我和认同,提出了救赎自我(Redemptive self)的概念和认同的生命故事理论;荷兰的赫曼斯(Hermans, H.)采用自我对质方法(Self-confrontation method)来收集个体的生命故事资料,提出对话自我(Dialogical self)理论;澳大利亚的怀特(White)和新西兰的艾普斯顿(Epston)共同合作发起了心理治疗领域的叙事运动。以生命故事为主要研究内容的叙事心理学,转变了人们对心理学本质的认识,促进了人们对人性的理解,成为人文取向心理学的一支重要力量。

目前,国内叙事心理学的著作凤毛麟角,译介国外该领域的教材和专著对推进叙事心理学在我国的发展,壮大人文取向心理学的研究队伍,更好地开展叙事心理治疗实践活动都有重要意义。

二、这是一套什么样的丛书

除了上述一些考虑之外,基于人才培养和学科建设的需要,以及心理学质性研究发展的需要,我们经过仔细斟酌,精心选择了这套“叙事心理学译丛”,首期先翻译三本国外该领域的优秀著作。第一本是欧洲人拉斯洛(László)著的《故事的科学:叙事心理学导论》(*The Science of Stories: An Introduction to Narrative Psychology*)。该书作者雅诺什·拉斯洛为匈牙利科学院心理学研究所的社会心理学教授,也是匈牙利佩奇大学心理学研究所的负责人。该书包括绪论在内共有12章,探索了人们如何通过讲述故事来建构自己的生命世界和自身的认同。该书的最大特点是首次在叙事的诠释学研究与科学研究之间建立了一座桥梁,提出了科学叙事心理学的概念,并基于语言分析与计算机技术,提出了一种揭示叙事文本中心理学意义的新方法学。该书在某种程度上代表了当今欧洲叙事心理学的研究趋势和研究水平。

第二本是萨宾主编的《叙事心理学：人类行为的故事本质》(*Narrative Psychology: The Storied Nature of Human Conduct*)。该书是一本论文集，由16位作者撰写的14个章节构成。在该书中，萨宾首次提出了叙事心理学的概念，并将叙事作为心理学的根隐喻。他认为叙事心理学是对心理学实证主义范式的替代，故事生成、故事讲述和故事理解是心理学的基本概念。该书被视作叙事心理学的开山之作，也是叙事心理学的经典著作。

第三本是安格斯(Augus, L.)主编的《叙事与心理治疗手册：实践、理论与研究》(*The Handbook of Narrative and Psychotherapy: Practice, Theory, and Research*)。该书共21章，是第一本将叙事理论(家)与叙事心理治疗(实践者)结合起来的著作，该书旨在汇集多种方法，促进不同叙事传统之间的对话，并在心理治疗中，形成一种对来访者故事讲述过程的更具整合性的理解。该书在叙事和心理治疗方面的原创性贡献，对心理治疗从业者、社会工作者、心理咨询师、护理人员等实践人员以及精神病学、心理学研究人员、教师及其研究生都有重要的参考价值。

本套译丛的出版，需要感谢许多人。首先要感谢北京师范大学出版社责任编辑何琳女士对译丛的遴选建议以及在信息提供和版权联系方面所做的关键性工作。要感谢华中科技大学的陈建文教授欣然接受参与该丛书第一本书的翻译任务。特别是在遇到困难的时候，要感谢中国心理学会心理学质性研究专业委员会(筹)给予的支持，感谢我国著名心理学家黄希庭教授对心理学质性研究的鼎力支持，感谢苏州大学刘电芝教授积极联络和推荐翻译者，也要感谢台湾辅仁大学的丁兴祥教授、圣约翰科技大学的陈祥美副教授和龙华科技大学的李文玫博士的关注和支持。最后，还得感谢诸位积极参与翻译的译者，其中包括吴继霞教授、凌辉教授、陈弈君教授、程素萍教授、张爱莲教授、李继波副教授、舒跃育副教授、何吴明博士、何承林硕士等，他们的

认真、细致和坚持，为保证译丛的质量和顺利出版奠定了基础。当然，由于国内叙事心理学的研究刚起步以及本套丛书涉及许多学科的知识，在相关术语的翻译和相关内容的理解上肯定存在不准确甚至谬误之处，因此，我们真诚欢迎和期待读者的批评指正。

参考文献

1. Bruner, Jerome (1986/2009). *Actual Minds, Possible Worlds*. Harvard University Press.
2. McAdams, Dan P. (1993). *The Stories We Live By: Personal Myths and the Making of the Self*. Guilford Press.
3. Sarbin, Theodore R. (1986). *Narrative Psychology: The Storied Nature of Human Conduct*. Praeger.
4. McAdams, Dan P. (2013). *The Redemptive Self: Stories Americans Live By*. Oxford University Press.
5. Vassilieva, Julia (2016). *Narrative Psychology: Identity, Transformation and Ethics*. Springer.
6. 马一波，钟华. 叙事心理学. 上海：上海教育出版社，2006.
7. 郑剑虹，李文玫，丁兴祥. 生命叙事与心理传记学(第一辑). 北京：中央编译出版社，2014.

序 言

一条古老的拉丁谚语说“书各有命”，即每本书都有它自己的命运。本书的故事要回到 1996 年，在欧洲实验社会心理学协会的支持下，我们和温迪·斯坦顿-罗杰斯(Wendy Stainton-Rogers)教授在布达佩斯组织了一个小型的会议。这次会议的目的是将叙事取向引入社会心理学实证模式。当我们准备出版一本会议论文集时，我们发现没有哪个国际出版商对此感兴趣。最后，该书在一个匈牙利小出版公司的帮助下得以出版(László & Stainton-Rogers, 2002)。这次有限的成功没有使我们气馁，我们继续寻找研究叙事语言和人类心理过程之间的相互关系的新方式。叙事心理的内容分析的首个研究于 1997 年发表(Stephenson et al., 1997)，这种方法学的一个综合性轮廓出现在 2002 年。从 2001 年开始，有两个主要的研究基金资助我们的研究工作(NKFP 2001/5/26 和 NKFP 2005/6/74)。最初的团队成员有来自匈牙利科学院心理学研究所的贝亚·埃曼(Bea Ehmann)和蒂博尔·波利亚(Tibor Pólya)。之后，来自佩奇大学(University of Pécs)的伯纳黛德·佩利(Bernadette Péley)和他所在大学的年轻同事们一起继续此项工作的研究。计算机语言学家巴拉兹·克义斯(Balázs Kis)、引领匈牙利语言技术发展的 Morphologic 公司的马加什·纳斯佐蒂(Mátyás Naszódi)和贾伯尔·普罗塞基(Gábor Prószéky)、匈牙利科

学院语言学研究所的塔马什·瓦拉蒂(Tamás Váradi),以及来自赛格德大学(University of Szeged)信息学(情报学)研究所的佐尔坦·亚历克辛(Zoltán Alexin)和雅诺什·赛里克(János Csirik),后来也参与了这个研究项目。没有这个热情团队的努力和贡献,本书将无法完成。

这个领域研究的范围和强度在过去的十年中得到了扩展和加强,围绕着叙事心理学研究中定量技术的应用的理性氛围也变得更为有利。劳特利奇出版社的编辑露西·肯尼迪(Lucy Kennedy)敦促我写这本书的时候,不仅是在欣赏领会这种变化,而且也促进了这种变化。她花费了相当多的精力使本书变得尽可能更好。因此,我特别感激她。

这里无法一一列出应该给予感谢的所有人的名字。虽然我上面已经提到了每个参与该项目研究的人,但是这里我还应该特别感谢那些对本书手稿进行审阅和提出评价意见的人,他们的宝贵意见帮助我弥补了该书的一些缺陷。我应该特别感谢阅读本书手稿的三个人:乔·福加斯(Joe Forgas)、沙巴·普莱(Csaba Pléh)和杰米·尼贝克(Jamie Pennebaker),我与他们三个人已经交往了几十年,他们对本书的评价意见给了我许多灵感和鼓舞。

英语不是我的母语,甚至也不是我的第二语言或第三语言。我开始学习英语时,已经过了20岁且已经开始了我的学术生涯。重要的是,我将不会以是讲母语的人还是讲双语的人做得好来评价该语言。开放大学(Open University)的特丽萨·M.利利斯(Theresa M. Lillis)已经为我这种类型学者的学术写作开展了一个多年的项目。她不仅为我的论文和书籍进行了润色,而且在上述项目多年的课程中成了我的学术(智力)伙伴。她一直告诫我要清晰而明确地表达自己的思想,甚至提供了编辑式的评价意见和指导。我不是说书中任何晦涩的句子是她的错误,而是想表达我对她所做出的重要贡献的感激。书中有部分内容先是用匈牙利语写的,佩奇大学的语言学家安德拉什·博克兹(András Bocz)教授帮我翻译成英语。他的帮助令我放心,不仅是因

为他的翻译流畅，而且他能够发现甚至纠正这种职业工作中的错误。我希望最终的结果是我们的合作努力能够使该教材清晰且具可读性。

任何写过书的人都知道撰写书稿的过程是单调沉闷的，是一项耗时的任务。我要感谢伊利兹科·坎特(Ildikó Kántor)和伊洛娜·莫纳(Ilona Molnár)帮助我完成了它。克里斯廷·弗斯(Christine Firth)(特约编辑)对我提交的手稿进行了审核，我不得不承认她对书稿做了大量的工作。

我还要表达我对作为同事、合作者和评论员的妻子伯纳黛德·佩利的感谢，感谢她在我生命中所有事情上所给予的帮助和陪伴，由此使得该书得以诞生。

雅诺什·拉斯洛
于布达佩斯和佩奇
2007年2月

目 录

绪 论	1
叙事的本质	2
叙事分析	4
科学叙事心理学的开端	6
第一章 叙事心理学的基础	9
人类知识的叙事本质	9
叙事学	13
叙事的指称性	16
治疗叙事中的指称性	17
作为叙事的历史学	18
作为叙事的科学	19
叙事的因果关系	21
诠释学成分	21
叙事中时间的作用	22
特定体裁的特征	24
体裁原型	25
叙事标准	26
叙事性理解	30

叙事性言语行为	32
叙事视角	33
心理叙事学	35
总 结	37
第二章 叙事在心理学中的位置	38
心理学：自然科学/社会科学	38
认识现实/理解叙事	39
现象复杂性的问题：叙事作为一种复杂模式	42
进化论中的复杂性问题	45
进化和文化进化	46
空间和叙事	46
时间和叙事	47
叙事目的和行为	48
心理学的考古学范式	51
叙事作为历史文化心理学的媒介	53
叙事心理学与文化进化心理学	55
总 结	55
第三章 叙事心理学与后现代主义	57
现代性与后现代性	59
后现代主义与精神分析	62
叙事性作为意义建构的一种约束	64
叙事文学和叙事心理学	65
叙事心理学是意义的心理学	68
总 结	70
第四章 叙事心理学对第二次认知革命的贡献	71
实验和社会心理学中的叙事心理学先驱	73
巴特利特与意义心理学	73

实验社会心理学中的意义问题	76
心理意义的社会文化方面	79
沟通与认知	81
叙事心理学方法	83
社会认知与叙事心理学	86
总 结	89
第五章 关于表征	91
作为一种表征形式的经验	95
一个插曲：又一次与文学有关	98
回到经验的表征形式	99
暗 指	100
叙事中经验的构想与反复	103
表征的传播	104
叙事传播	107
总 结	110
第六章 社会表征理论	112
社会表征的功能	116
社会表征过程 1：锚定	118
社会表征过程 2：具化	119
社会表征理论与传统社会心理学理论的关系	120
社会表征的实证研究	126
社会表征研究中对观念进行叙事训练的运用	129
叙事方法如何有助于社会表征的解释潜力	136
认同和社会表征	139
个人认同	139
社会认同	141
群体认同和社会世界的表征	141

群体认同作为群体边界的划界	143
总 结	150
第七章 认同与叙事	151
自传分析的麦克亚当斯模型	153
自传叙事连贯性分析的巴克雷模型	155
关于自我知识的根源	157
自我发展研究的叙事观点	158
心理创伤与叙事	160
治疗性叙事	162
生命故事作为一种社会建构	163
生命故事或生命中的故事：重大生活事件	163
总 结	166
第八章 语言和心灵	167
语言和世界观	167
语言形式与思维形式	169
内容分析	170
语言和人格	170
语言和情境	172
内容分析的自动化	172
目标访谈	174
叙事访谈	176
总 结	177
第九章 叙事心理学的内容分析	178
人物及其功能	178
对空间—情绪距离的控制	182
叙事的视角	184
叙事中时间的角色	188

叙事评价	192
叙事连贯性	194
自我指涉的心理学术解释	196
否 认	197
叙事心理学中内容分析的计算机化	199
叙事内容分析程序的信度和效度研究	199
检验效度时我们测量什么	200
总 结	200
第十章 社会记忆和社会认同	202
解释的类型	202
历史、叙事、认同：建构与现实	204
社会的、集体的和文化的表征	206
集体记忆和社会表征	206
群体叙事和认同	209
历史镜像中的国家认同	211
国家认同和历史叙事	212
两个例子：根据民间历史叙事和历史教科书来研究	
匈牙利的国家认同	218
分析方法	219
国家的生命轨迹	221
民间历史图式	223
故事中缺失了什么	225
群体动因和责任	226
更进一步：自动化的叙事心理内容分析	227
共同历史的表征	227
总 结	229
第十一章 科学叙事心理学的起源与展望	231
附 录	237

关于软件 Lin-Tag	237
程序的语言操作化	240
视角形式的语言操作化	242
趋近—回避维度的语言操作化	244
程序的效度和信度研究	246
程序模块的信度研究	248
程序模块的效度研究	249
叙事视角模块的研究	249
叙事视角模块的情绪调节功能的效度研究	250
近似—变化程序研究	253
在临床和正常样本中近似—变化程序的效度检验	254
分层正常样本中近似—变化模块的效度检验	255
参考文献	258
关键术语表	290
译后记	293